



HYDRO BAN®

HYDRO BAN® is a thin, load bearing waterproofing/crack isolation membrane that DOES NOT require the use of fabric in the field, coves or corners. HYDRO BAN is a single component self curing liquid rubber polymer that forms a flexible, seamless waterproofing membrane that bonds directly to a wide variety of substrates. HYDRO BAN is a certified low VOC emitting product. HYDRO BAN is a highly extensible Class 3 membrane suitable for Immersed Installations, Internal Wet Areas and External Above Ground use.

HYDRO BAN®是一款薄型抗裂防水膜，大面涂刷、阴阳角无需使用纤维网布。HYDRO BAN是一款单组分、自固化、液体橡胶聚合而成的柔性无缝防水膜，可直接用于多种基材表面。HYDRO BAN是一款低VOC产品，可高度扩展到3级的防水膜，适用于浸水区域、内部潮湿区域和外部地面使用。

Globally Proven Construction Solutions



FEATURES/BENEFITS 产品优势

- Allows for fast time to flood test[†]. 可快速进行蓄水测试
- Does not require the use of fabric. 无需使用纤维布
- Bonds directly to copper, steel, stainless steel and PVC for flashing to plumbing fixtures only. 可直接用于金属、不锈钢和PVC表面。仅用于管道固定装置的防水
- Thin; only 0.6 mm – 0.9 mm thick when cured. 固化完成厚度仅0.6mm-0.9mm
- Changes in colour from a light sage to an olive green when dry. 固化后颜色从浅鼠尾草色变为橄榄绿
- Changes in colour works as coverage guide during application. 施工过程中颜色变化可作为颜色参考范围
- Anti-fracture protection of up to 3 mm over shrinkage and other non-structural cracks[†]. 可抵御3mm以内的非结构性裂缝
- “Extra Heavy Service” rating per ASTM C627 “Robinson Floor Test”. 通过ASTM C627“罗宾逊地板试验”中的“超重型服务”等级
- Inhibits stain-causing mould and mildew growth in the substrate with antimicrobial product protection. 独特抗菌技术·抑制霉菌和霉菌引发的污渍
- Rapid drying for faster time to tile. 快速固化·更快贴砖
- Lighter colour for ease of inspection. 颜色浅·便于检查
- Safe - no solvents and non-flammable. 安全·无溶剂·不易燃
- Install tile, brick and stone directly onto membrane. 防水膜上可直接铺贴瓷砖石材
- Can be fully immersed - permanently. 可长期浸水

[†] Refer to cautions section for more information on curing.

[†] For gaps 3 mm or less see Data Sheet TDS1003

MANUFACTURER

LATICRETE Australia Pty Ltd 29 Telford Street, Virginia, QLD 4014 Australia
 Telephone: 07 3865 1599 Fax: 07 3865 2250
 Toll Free: 1800 331 012 Internet: www.laticrete.com.au

USES 应用场景

- Interior and exterior use. 室内外均可使用
- Residential internal wet area work. 住宅内潮湿区域
- Swimming pools, fountains & water features. 游泳池、喷泉和水景
- Shower recesses, stalls and surrounds. 淋浴间、洗手间
- Industrial/commercial bathrooms and laundries. 工业、商业浴室和洗衣房
- Spas and hot tubs 水疗和桑拿室
- Kitchens and food processing areas. 厨房、食品厂
- Terraces and balconies over occupied spaces. 阳台区域
- Counter tops and facades 台面和立面
- Steam rooms when used in conjunction with a vapour barrier. 蒸汽室与 vapour barrier 搭配使用

RECOMMENDED SUBSTRATES 推荐基面

- Gypsum wallboard[~] 石膏墙板
- Cement Backer Board[^] 水泥背衬板
- Cement Renders & Plasters 水泥抹灰
- Cement Mortar Beds 水泥砂浆层
- Concrete 混凝土
- Cement Terrazzo^{**} 水磨石
- Ceramic Tile and Stone^{**} 现有瓷砖石材
- Cement and Brick Masonry^{**} 水泥砖石砌体
- Exterior Glue Radiata Plywood^{*} 室外用胶合板

* Interior application only.

** If skim coated with a LATICRETE® latex thin-set mortar.

^ Consult cement backer board manufacturer for specific installation recommendations and to verify acceptability for exterior use.

~ Some coated or treated boards may be suitable with further preparation. Consult LATICRETE.

PACKAGING 包装

- Trade Unit: 15 litre pail; 36 pails per pallet 大包装：15升/桶；36桶/托盘
- Mini Unit: 3 x 4 litre carton; 32 cartons per pallet 小包装：3*4升/箱；32箱/托盘

Approximate Coverage 近似施工面积

- Trade Unit (15 litres): 18 m² 大包装 (15升) : 18m²
- Mini Unit (4 litres): 4.8 m² 小包装 (4升) : 4.8m²

Shelf Life 保质期

Factory sealed containers of this product are guaranteed to be of first quality for two (2) years if stored at temperatures >0°C and <43°C.

储存于0-43 °C的环境中·包装完好的产品的保质期为2年。

Limitations 局限性

- Do not bond to OSB, particle board, Luan, Masonite® or hardwood surfaces.
不得用于OSB、刨花板、Luan、美森耐复合板或硬木表面。
- Adhesives/mastics, mortars and grouts for ceramic tile, pavers, brick and stone are not replacements for a waterproof membrane. When a waterproof membrane is required, use HYDRO BAN®.
瓷砖石材等面材安装用的胶粘剂、找平砂浆和填缝剂不能替代防水材料的功能·需要用防水时·请选用雷帝HYDRO BAN®。
- The Installation of waterproofing membranes in submerged applications must be installed in a manner that creates a continuous "waterproof pan effect" without voids or interruptions. Therefore, applying waterproof membranes in limited areas (e.g. solely at the waterline) in submerged applications is not recommended.
长期浸水应用中·防水膜能产生连续的“防水效应”，而不会出现空隙或中断·因此·不建议在防水应用中的有限区域（例如仅在水线处）使用防水膜。
- Must be covered with ceramic tile, stone, brick, dry pack thick bed mortar beds (non-submerged applications), terrazzo or other traffic bearing finish. Use protection board for temporary cover.
必须在瓷砖、石材、砖、厚底砂浆（非浸水应用）、水磨石或其他饰面下使用·请使用防水板进行临时保护。
- Not for use beneath cement or other plaster finishes. Consult with plaster manufacturer for their recommendations when a waterproofing membrane is required under plaster finishes.
禁止在水泥或其他抹灰层下使用·当抹灰层下需要防水膜时·请咨询抹灰制造商的建议。
- Not for use under self leveling underlayments or decorative wear surfaces.
不适用于自流平垫层或装饰性耐磨表面
- Surfaces must be structurally sound, stable and rigid enough to support ceramic/stone tile, thin brick and similar finishes
基层结构需完好、稳固·足以支撑瓷砖/石材等饰面材料。
- Substrate deflection under all live, dead and impact loads, including concentrated loads, must not exceed L/360 for thin bed ceramic tile/brick installations or L/480 for thin bed stone installations and L/720 for all exterior veneer applications where L=span length.
在各种动、静、冲击载荷或集中载荷作用下·基材的挠度在薄底法安装瓷砖时不得超过L/360·在薄底法安装石材安装时不得超过L/480·其中L=跨距。
- Do not use over dynamic expansion joints, structural cracks or cracks with vertical differential movement (See HYDRO BAN® How To Installation Guide, TDS1003, for complete instructions).
请勿在动态伸缩缝、结构性裂缝或具有垂直差异运动的裂缝上使用本产品（完整说明请参见HYDRO BAN®安装指南TDS1003）。

- Do not use over cracks >3 mm in width.
请勿在宽度 > 3 mm 的裂缝上使用。
- Do not use as a vapour barrier (especially in steam rooms).
不可做为防潮层使用（尤其是在蒸汽房中）。
- Do not expose unprotected membrane to sun or weather for more than 30 days.
不要将未受保护的防水膜暴露在阳光或天气下超过30天。
- Do not expose to negative hydrostatic pressure, excessive vapour transmission, rubber solvents or ketones.
不要暴露在负水压、过度蒸汽环境、橡胶溶剂或酮中。
- Do not install over plywood tubs/showers/fountains or similar constructs.
不要安装在胶合板浴缸/淋浴/喷泉或类似结构上。

Cautions 注意事项

- Consult SDS for more safety information.
欲了解更多安全信息·请查阅产品安全说明书。
- Some drywall and dryfloor sheets are treated with moisture blocking coatings. Check for compatibility prior to installing HYDRO BAN directly to these surfaces. 石膏板用防潮涂料处理过·在这些基面使用HYDRO BAN前请检查兼容性。
- Maximum amount of moisture in the concrete/mortar bed substrate should not exceed 24g/m²/24Hrs per ASTM F-1869 or 75% relative humidity as measured with moisture probes per ASTM 2170.
根据ASTM F-1869·混凝土/砂浆基层中的最大湿度不得超过每平方米不超过24g·根据ASTM 2170用湿度探头测量的相对湿度不得超过75%。
- During cold weather, protect finished work from traffic until fully cured.
寒冷、高温天气施工·产品干燥前应注意成品保护。
- Wet coat thickness is 0.4 mm to 0.6 mm per coat. Use a wet film thickness gauge to check thickness during application.
潮湿涂层厚度为每层0.4mm-0.6mm·使用湿膜测厚仪在应用过程中检查厚度是否达标。
- For white and light coloured marbles, use a white LATICRETE Latex Portland Cement Thin Set-Mortar.
白色和浅色大理石·请使用雷帝白色薄层胶粘剂。
- For green and moisture sensitive marble, agglomerates and resin backed tile and stone use LATAPOXY® 300 Adhesive.
绿色和湿敏性大理石、人造石·树脂背衬瓷砖石材·请选用雷帝300环氧胶粘剂。
- Allow wet mortars/plasters (tilers screed bed consistency) to cure for 72 hours at 21°C and 50% RH prior to installing HYDRO BAN. Ensure HYDRO BAN is cured prior to mortar bed application. Allow an additional 24 hours curing for the application of thicker, wetter beds over HYDRO BAN.
涂刷HYDRO BAN之前·湿砂浆/抹灰水泥需在21°C和50%RH下固化72小时·确保砂浆固化完全·如砂浆更厚、更潮湿·需额外固化24小时。
- HYDRO BAN will go from a light sage green to a darker olive green when dry. The second coat should not be applied until the first coat is fully dry. All flood test times should be after the second coat is fully cured with no light sage areas showing. Refer to flood test section of document.
HYDRO BAN固化后会从浅鼠尾草绿变为深橄榄绿·在第一层完全干透后再涂第二层·所有的蓄水测试时间应在第二层完全固化后·参考文献中的蓄水测试部分。
- Protect from exposure to traffic or water until fully cured.
未完全固化前·请勿行人或蓄水。

TECHNICAL DATA 技术参数

This membrane meets and exceeds the requirements of AS/NZ4858-2004, AS3558.1, ASTM E96, AS4654.1-2012, AS/NZ4347.9 & ASTM C794 for use as a fully bonded "Internal Wet Area Membrane" & "External Above Ground Liquid Applied Non-exposed Membrane".

产品通过并超过了AS/NZ4858-2004、AS3558.1、ASTM E96、AS4654.1-2012、AS/NZ4347.9和ASTM C794的要求和标准。用作完整的“室内湿区防水膜”和“室外地面非暴露防水膜”。

VOC Product Information 产品信息

Green Building Council of Australia Green Star Design and Interiors VOC: 2 grams/litre
通过澳大利亚绿色建筑委员会绿色之星设计。室内VOC：2克/升。

Applicable Standard 参照标准

AS/NZS4858-2004 as per CSIRO

DESCRIPTION 指标	VALUES 标准要求
Classification 类别	Class 3
Bond Relief required 桥接裂缝能力	Minimum 12 mm 最小 12 mm
Moisture vapour transmission 抗渗性	0.86g/m ² /24 hours

Working Properties 工作性能

HYDRO BAN can be applied using a paint brush, roller, trowel. HYDRO BAN may also be applied with airless spraying equipment, please contact LATICRETE for further information. All areas must have two coats to ensure waterproofing capabilities. When using a paint roller, ensure substrate will not show through HYDRO BAN if coated with 0.6 mm – 0.9 mm of dried membrane. Colour changes from a light sage to olive green when fully dried.

可以使用刷子、滚筒、抹子涂刷HYDRO BAN。HYDRO BAN 也可使用喷涂设备。请联系雷帝了解更多信息。所有区域都必须涂刷两层。以确保防水能力。使用刷子涂刷时，干膜厚度0.6mm-0.9mm时，请确保基材不会透底。完全固化后，颜色从浅鼠尾草变为橄榄绿色。

INSTALLATIONS 养护

Surface Preparation 表面预处理

Surface temperature must be 10 – 32°C during application and for 24 hours after installation. All substrates must be structurally sound, clean and free of airborne contaminants, salt, dirt, oil, grease, paint, laitance, efflorescence, concrete sealers or curing compounds. New concrete slabs shall be damp cured and a minimum of 7 days old before application. Make rough or uneven concrete smooth to a wood float or fine textured finish with a LATICRETE Underlayment. Do not level with gypsum or asphalt based products. Maximum deviation in plane should meet the requirements of the proposed finish. Dampen hot, dry surfaces and sweep off excess water – installation may be made on a damp surface. All surfaces should be wiped down with a damp sponge to clean and hydrate the surface immediately prior to application. Apply LATAPOXY Moisture Shield to all swimming pool installations prior to the installation of HYDRO BAN. Other external installations may require the use of LATAPOXY Moisture Shield as dictated by site conditions.

所有表面的温度都应介于10~32°C之间。并且表面结构坚固、干净。没有任何灰尘、油渍、油脂、涂料、混凝土密封剂或养护剂。新浇筑的混凝土使用前应至少养护7天。粗糙或不均匀的混凝土基层需使用雷帝垫层砂浆处理。不可使用石膏或沥青基产品找平。平整度应符合饰面标准要求。高温干燥基面需进行润湿。并清理多余水分。HYDRO BAN可用于潮湿基面。涂刷前用海绵清洁并湿润表面。泳池系统内涂刷HYDRO BAN前请，需用雷帝LATAPOXY Moisture Shield防潮。其他外部设施可能需要根据现场条件使用LATAPOXY Moisture Shield防潮。

Pre-Treat Cracks & Joints 裂缝&接缝预处理

Fill all substrate cracks, cold joints, and control joints to a smooth finish using a LATICRETE latex fortified thin-set mortar, HYDRO BAN® Adhesive and Sealant or HYDRO BAN Fillet and Sealant. Alternatively, a liberal coat of HYDRO BAN® applied with a paint brush or trowel may be used to fill in non structural joints and cracks less than 3mm. Apply a liberal coat of HYDRO BAN approximately 200 mm wide over substrate cracks, cold joints, and control joints using a paint brush or roller (heavy napped roller cover).

请使用雷帝乳液增强型薄底胶粘剂、HYDRO BAN®粘接密封胶或HYDRO BAN填充密封胶填充所有基层裂缝、接缝和伸缩缝。使其光滑完整。或者，可以使用刷子或抹子涂抹HYDRO BAN®。填充小于3mm的非结构接缝和裂缝。使用刷子或滚筒（重型绒毛滚筒）在基层裂缝、接缝和伸缩缝上涂上约200mm宽的HYDRO BAN。

Pre-Treat Coves and Floor/Wall Transitions 凹陷和阴阳角预处理

Fill all substrate coves and floor/wall transitions to a smooth finish at changes in plane using a LATICRETE latex fortified thin-set mortar. Alternatively or as required by substrate manufacturers, detail any joint void and profile with comprehensible foam or polystyrene void fillers to provide suitable backing for fillets. Apply a 12mm bond relief fillet or 15mm transition fillet of HYDRO BAN Adhesive and Sealant or HYDRO BAN Fillet and Sealant to joints requiring bond relief or fillet as per AS3740 & AS4654 and allow to dry before detailing the membrane over.

使用雷帝乳液增强型砂浆填充基层凹陷处和阴阳角。形成光滑饰面。或者，根据基材制造商的要求，用合适的泡沫或聚苯乙烯空隙填充料填充。根据AS3740和AS4654的要求，用HYDRO BAN填充密封胶或HYDRO BAN粘接密封胶。在接缝处或阴阳角涂抹出12mm的粘结消除圆角或15mm过渡圆角。并在防水膜施工前完全干燥。

Pre-Treat Drains 排水管预处理

Membrane to drainage connections maybe made over securely fixed, recessed puddle flanges or embedded/cast in outlets. Use HYDRO BAN Flange where stack work is cut off flush with concrete substrate level. Flush and fill gaps around flanges and outlets with HYDRO BAN Adhesive & Sealant or HYDRO BAN Fillet and Sealant prior to membrane application. Prepare the approved plastic or metal surfaces as previously stated prior to the application of the liquid. HYDRO BAN can be applied with a paint brush to ensure a minimum 50mm turn down into the outlet. When the first coat has completely dried to the dark olive green colour, apply a second liberal coat[^] of HYDRO BAN liquid and allow to dry.

Where a HYDRO BAN Flange is installed the membrane shall be applied over the top of the integrally fixed flange and be turned down and finished a minimum of 50mm into the flange body. See Detail 4 in TDS1003.

防水膜与排水管的连接可以在牢固的砂浆交接处或嵌入式/铸造地漏口上进行。在排水管口与混凝土基层水平的情况下，使用HYDRO BAN Flange。在涂刷防水膜前，用HYDRO BAN粘接密封胶或HYDRO BAN填充密封胶批抹填充缝隙，并按照要求处理塑料或金属表面。HYDRO BAN可使用刷子涂抹，请确保从管口至少向下50mm，当第一层涂层完全干燥至深橄榄绿色时，再涂上第二层，等到完全固化。

使用HYDRO BAN Flange的部位，应在整体固定HYDRO BAN Flange的顶部涂上防水膜，并向下降展，使其至少嵌入Flange主体50mm。参见TDS1003中的详情4。

Pre-Treat Penetrations 渗透预处理

Pack any gaps around pipes, lights or other penetrations with a suitable LATICRETE latex-fortified thin-set adhesive or sealant and allow to harden/ curing (e.g. LATICRETE 254 Platinum Adhesive, HYDRO BAN Adhesive & Sealant or HYDRO BAN Fillet and Sealant as required). Apply a liberal coat[^] of liquid onto and around penetration. When the first coat has completely dried to the dark olive green colour, apply a second liberal coat[^] of HYDRO BAN liquid and allow to dry, see detail 6 in TDS1003. As an option, particularly in immersed installations, V out around the penetration and make the surface good with a LATICRETE latex-fortified thin-set. Apply a bead of HYDRO BAN Adhesive & Sealant or HYDRO BAN Fillet and Sealant to seal and create a smooth transition for the membrane at the base of the V. When the sealant has cured, apply a liberal coat[^] of liquid onto and around penetration. When the first coat has completely dried to the dark olive green colour, cover with a second liberal coat[^] of liquid and allow to dry. After the membrane has cured, the V can be filled with a LATICRETE latex-fortified mortar to the desired surface level/finish and allowed to dry. This surface can then be further covered with the HYDRO BAN Waterproof membrane to the correct coverage and thickness. See detail 5 in TDS1003.

用合适的雷帝乳液增强型薄底粘合剂或密封胶包装管道，或其他贯穿件周围的任何间隙，并确保其硬化/固化（根据要求选用，如雷帝254多功能胶粘剂，HYDRO BAN粘接密封胶或HYDRO BAN填充密封胶）。在渗透处和四周涂刷一层防水膜[^]，在第一层完全固化成深橄榄绿色时，涂刷第二层并完全干燥，请参见细节6在TDS1003中。

作为一种选择，特别是在浸入式安装中，会在贯穿件周围形成V型，使用雷帝乳液增强型薄底砂浆处理表面。用HYDRO BAN粘接密封胶或HYDRO BAN填充密封胶进行填充，在V型上形成光滑过度。密封胶固化后，在渗透处和四周涂上一层防水膜。当第一层涂层完全固化成深橄榄绿色时，涂刷第二层并完全固化。防水膜固化后，可以使用雷帝乳液增强型薄底砂浆填充，使其达到所需的表面水平/光洁度并使其固化。然后可以用HYDRO BAN防水卷材进一步覆盖该表面，以达到正确的覆盖范围和厚度。请参阅TDS1003中的详细信息

Crack Isolation 抗裂

Crack Isolation (partial coverage) – Crack suppression must be applied a minimum of 3 times the width of the tile or stone being installed. The tile installed over the crack cannot be in contact with the concrete. Follow TDS1003 guidelines for the treatment of the treatment of hairline cracks, shrinkage cracks and saw cut or control joints. Apply a liberal coat^{^^} of HYDRO BAN to a minimum of three times the width of the tile using a paint roller or paint brush and allow to dry. After the first coat has dried to the touch, install second liberal coat^{^^} of HYDRO BAN over the first coat and allow to dry.

抗裂（部分覆盖）——抗裂部分最小必须是待安装瓷砖或石材宽度的3倍。安装在裂缝上方的瓷砖不能与混凝土直接接触。按照TDS1003指南处理细微裂缝、收缩缝和切割或伸缩缝。使用刷子或滚筒在瓷砖宽度的至少三倍处涂上一层HYDRO BAN，并完全干燥。在第一层接触干后，涂刷第二层至干固。

Main Application 主要应用

Insert bond relief or transition fillet as required per AS3740/AS4654 for a Class 3 membrane when doing "wet area work" or "external above-ground work. Use HYDRO BAN Adhesive & Sealant or HYDRO BAN Fillet and Sealant for all bond relief fillets and transition fillets. DO NOT use aromatic solvent based sealants or sealants containing rubber solvents or ketones. Allow any pre-treated areas to dry to the touch. Apply a liberal coat^{^^} of HYDRO BAN with brush or roller over substrate including pre-treated areas and allow to dry (turns dark olive green). Immediately apply another liberal coat^{^^} of HYDRO BAN over the first dried coat of HYDRO BAN. Let topcoat dry to the touch, approximately 1 – 3 hours at 21°C and 50% RH. When last coat has dried to the touch, inspect final surface for pinholes, voids, thin spots or other defects. Use additional HYDRO BAN to seal defects if required and allow installation to cure.

按照AS3740/AS4654的要求，在进行“湿区作业”或“地面外部工程”时，所有粘结过渡处均应用HYDRO BAN粘接密封胶或HYDRO BAN填充密封胶。不得使用芳香溶剂基密封胶或含有橡胶溶剂或酮的密封胶。需等待所有预处理区域指触干燥。用刷子或滚筒在基层（包括预处理区域）上涂一层HYDRO BAN并干燥（变成深橄榄绿），随后再涂一层HYDRO BAN。涂刷完成后在21°C和50%相对湿度条件下干燥，约1–3小时。当最后一层防水膜干固可以触摸时，检查最终表面是否有针孔、空隙、薄弱点或其他缺陷。如果需要，使用额外的HYDRO BAN密封不足处，完全固化再进行后续施工。

Protection 养护

Provide protection for newly installed membrane, even if covered with a thin bed ceramic tile, stone or brick installation, against exposure to rain or other water for a minimum of 24 hours at 21°C and 50% RH.

新滚涂的防水膜，即使有瓷砖石材覆盖仍需进行防护，在21°C和50%相对湿度下至少24小时不受雨水或其他影响。

Flood Testing 蓄水测试

Where required, allow membrane to cure fully before flood testing. Typically 3 days with ambient/surface temperatures above 21°C with 50% R/H. Cold and/or wet conditions will require a longer curing time. For surface/ambient temperatures between 10 - 21°C allow a longer time to cure. Allow 1 day after cure prior to flood testing.

蓄水测试前，防水膜需完全固化。环境/表面温度高于21°C且R/H为50%时，通常为3天。寒冷和潮湿条件下需要更长的固化时间。对于10-21°C之间的表面/环境温度，固化时间更长。完全固化后1天再进行蓄水试验。

Installing Finishes 完成效果

Once HYDRO BAN has dried to the touch and is dark olive green, ceramic tile, stone or brick may be installed by the thin bed method with a LATICRETE Latex Thin-Set Mortar or LATICRETE Multipurpose Powder Thin-Set Mortar. Allow HYDRO BAN to cure longer before covering with concrete, thick bed mortar, screeds, toppings, coatings, epoxy adhesives, terrazzo or moisture sensitive resilient or wood flooring. Do not use solvent-based adhesives directly on HYDRO BAN.

一旦HYDRO BAN干透并呈深橄榄绿，可使用雷帝乳液增强型薄底砂浆或雷帝多功能薄底砂浆铺贴瓷砖石材。在混凝土、厚层砂浆、抹灰、面层、涂料、环氧胶粘剂、水磨石或湿敏弹性或木地板上涂刷HYDRO BAN，固化时间需延长。请勿直接在HYDRO BAN上使用溶剂型胶粘剂。

[^] Refer to Limitations section for unacceptable cracks.

有关不可接受的裂缝，请参阅限制部分。

^{^^} Dry coat thickness is 0.6 mm – 0.9 mm; consumption per coat is -0.4 litre/m²; coverage per coat is -2.5 m²/litre.

干燥涂层厚度为0.6 mm–0.9 mm；每层用量约为0.4升/m²；每层的覆盖面积约为2.5m²/升。

Drains & Penetrations 排水管渗透

Use LATASIL™ silicone sealant between protrusion and finished tile to seal space between drain or penetration and finish. Do not use a grout or joint filler mortar.

使用LATASIL™硅酮密封胶填充管件和饰面瓷砖之间的突出部分，来密封排水管或渗透和饰面之间的空间。不得使用填缝剂或接缝填充砂浆。

Control Joints 节点控制

Ceramic tile, stone and brick installations must include sealant-filled joints over any control joints in the substrate. However, the sealant-filled joints can be offset horizontally by as much as half a tile width from the substrate control joint location to coincide with the grout joint pattern. See Detail 7 & 8 on TDS1003.

瓷砖、石材和砖块安装前必须对基层中的伸缩缝进行填充处理。但是，密封胶填充接缝可从基层控制接缝位置水平偏移多达瓷砖宽度的一半，以与填缝接缝模式一致。参见TDS1003中的详情7和8。

Movement Joints 变形缝

Ceramic tile, stone and brick installations must include provision for expansion at coves, corners, other changes in substrate plane and over any expansion joints in the substrate. Expansion joints in ceramic tile, stone or brickwork are also required at perimeters, at restraining surfaces, at penetrations and at the intervals described in the Australian Standard AS3958.1 Section 5.4.5 & AS 3958.2 Section 4.5 or TCNA detail EJ-171 "Movement Joints – Vertical & Horizontal". Use LATASIL™ silicone sealant for movement joint construction.

瓷砖、石材和砖块安装前必须对包括凹处、拐角处膨胀、基面的其他变化以及基层中的膨胀缝进行处理。在澳大利亚标准AS3958.1第5.4.5节和AS 3958.2第4.5节或TCNA详图EJ-171“垂直和水平伸缩缝”中所述的周界、约束表面、贯穿件和间隔处，也需要处理瓷砖、石材或砌砖中的伸缩缝。使用雷帝LATASIL™ 硅酮密封胶，用于变形缝施工。

Spray applications of HYDRO BAN 喷涂应用

Follow all installation and surface preparation requirements outlined in this document and TDS1003 and TDS1004.

遵循本文件以及TDS1003和TDS1004中概述的所有安装和表面处理要求。

The sprayer being used for the application of HYDRO BAN® should be capable of producing a maximum of 22.8 MPa with a flow rate of 3.6 to 6 LPM using a 0.521 or a 0.631 reversible tip. Keep the unit filled with HYDRO BAN to ensure continuous application of liquid. The hose length should not exceed 30 m in length and 9 mm in diameter.

用于HYDRO BAN®的喷涂设备应能够使用0.521或0.631可逆喷嘴产生最大22.8 MPa的压力，流速为3.6至6 LPM。保持装置充满HYDRO BAN，以确保液体的连续性。软管长度不得超过30 m，直径不得超过9 mm。

Apply a continuous HYDRO BAN film with an overlapping spray^{^^}. The wet film has a sage green appearance and dries to a darker olive green colour. When the first coat has dried to a uniform olive green colour, approximately 45 to 90 minutes at 21°C, visually inspect the coating for any voids or pinholes. Fill any defects with additional material and apply the second coat^{^^} at right angles to the first. The wet film thickness should be checked periodically using a wet film gauge. Each wet coat should be 0.4 mm – 0.6 mm thick. The combined dried coating should be 0.6 mm – 0.9 mm thick.

使用重叠喷雾设备连续喷涂HYDRO BAN防水膜。湿膜具有鼠尾草绿色外观。固化后呈深橄榄绿色。当第一层在21°C下干燥至均匀的橄榄绿颜色（约45至90分钟）时，目视检查涂层是否有任何空隙或针孔。用多余材料填补缺陷，并以与第一层成垂直的方向喷涂第二层。应使用湿膜厚度计定期检查湿膜厚度。每层湿涂层应0.4 mm–0.6 mm厚。固化后涂层的厚度应为0.6 mm–0.9 mm。

Check application thickness with a wet film gauge periodically as the HYDRO BAN is being dispensed to ensure that the appropriate thickness and coverage is achieved. Bounce back and overspray will consume more product. To achieve the required film thickness, the coating must be free from pinholes and air bubbles. Do not back roll the spray applied coating. All the HYDRO BAN to cure in accordance with the instructions in this document, TDS1003 and TDS1004 prior to the installation of the tile or stone finish.

喷涂HYDRO BAN时，定期检查湿膜厚度，以确保达到规定的适当的厚度和覆盖范围。反弹和过度喷涂将消耗更多产品。为了达到所需的膜厚，涂层必须没有针孔和气泡。不要将喷涂涂层倒卷。在安装瓷砖或石材饰面之前，所有HYDRO BAN应按照本文件TDS1003和TDS1004中的说明进行固化。

It is important to note that areas not scheduled to receive the HYDRO BAN should be masked off and protected from any potential overspray. Observe treatments outlined in this document, TDS1003 and TDS1004 for movement joints.

需要注意的是，未计划使用HYDRO BAN的区域应进行遮盖，并防止任何潜在的过度喷涂。观察本文件TDS1003和TDS1004中概述的移动缝处理方法。

Cleaning 清洁

While wet, HYDRO BAN can be washed from tools with water.

雷帝产品在全国范围内均有销售

AVAILABILITY AND COST 购买途径和询价

Availability 购买途径

LATICRETE and LATAPOXY® materials are available worldwide.

雷帝产品在全国范围内均有销售

For Distributor information: 请拨打以下电话查询当地销售人员或经销商信息

Toll Free: 1800 331 012 Telephone: 07 3865 1599

For online distributor information, visit LATICRETE at www.laticrete.com.au

登录雷帝官方网站www.laticrete.com.au，就可在网上获得经销商信息。

Cost 询价

Contact a LATICRETE Distributor in your area. 请与当地销售人员或经销商联系。

MAINTENANCE 养护

LATICRETE and LATAPOXY grouts, sealers and sealants require routine maintenance and cleaning with a neutral pH detergent and water. See TDS 1113 for more information.

雷帝填缝剂、密封胶需进行日常维护，请使用中性洗涤剂和水进行清洁。更多信息请参见TDS 1113。

All other LATICRETE and LATAPOXY non-finish materials require no maintenance but installation performance and durability may depend on properly maintaining products supplied by other manufacturers.

所有其他雷帝非饰面材料无需维护，但安装性能和耐久性可能取决于其他制造商提供的产品的正确维护。

TECHNICAL SERVICES 技术服务

Technical assistance 技术支持

Information is available by calling: 请通过以下方式获得该产品的技术支持

Toll Free: 1800 331 012 Telephone: 07 3865 1599 Fax: 07 3865 2250

Technical and safety literature 技术安全资料

To acquire technical and safety literature, visit our website at www.laticrete.com.au

获取技术安全资料，请访问雷帝的网站www.laticrete.com.au

DISCLAIMER 免责声明

- The information contained in this document is given in good faith and to the best of our knowledge is true and accurate.
本文件中包含的信息是真实准确的。
- This information is subject to change without notice and it is the responsibility of the user to obtain up to date and current information.
信息如有更改，恕不另行通知，用户请自行获取最新信息。
- The use of this product is beyond our control and LATICRETE is not responsible for any loss or damage arising from the incorrect use of this product.
如产品使用超出了我司建议范围，雷帝不对因不正确使用本产品而造成的任何损失或损坏负责。
- Efflorescence is a normal condition of Portland cement and is not covered by any warranty. The use of LATAPOXY 310 Stone Adhesive, LATAPOXY 300 Adhesive, LATAPOXY SP-100, SPECTRALOCK® PRO Premium Grout[†] and SPECTRALOCK 2000IG will not contribute to any noticeable efflorescence.
风化是水泥的正常状况，不在保修范围内。建议使用LATAPOXY 310石材胶粘剂、LATAPOXY 300胶粘剂、LATAPOXY SP-100、SPECTRALOCK® PRO填缝剂和SPECTRALOCK 2000工业环氧填缝剂，不会出现明显的风化问题。

LATICRETE Australia Pty Ltd

29 Telford Street, Virginia
QLD 4014 Australia

1800 331 012
www.laticrete.com.au

[†] United States Patent No.: 6,881,768 (and other Patents).